

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 17 (1990)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Comunicaciones del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Jóvenes suizos y suizas del extranjero

## Intercambio de jóvenes: proyecto

Dentro del cuadro de «Encuentros 91» se organizará en 1990, por primera vez y a título de proyecto piloto, un programa de intercambio de jóvenes.

El programa prevee, por una parte, vacaciones de corta duración (1 a 3 meses) para jóvenes suizos y suizas del extranjero en familias de nuestro país y, por la otra, visitas recíprocas de la misma duración para jóvenes provenientes de Suiza en familias de suizos del extranjero.

El Servicio de Jóvenes del Secretariado de los Suizos del Extranjero organiza estas estadías de común acuerdo con el Departamento Federal de Asuntos Extranjeros, la Fundación para la Colaboración Confederal y la Organización de Intercambios AFS Intercultural Programs.

Por el momento, esos intercambios están destinados a jóvenes suizos y suizas de 16 a 20

años de edad que vivan en Suiza o en el extranjero y organizados en forma de intercambios individuales durante las vacaciones de 1990. Estos jóvenes, según sus propios gustos e intereses, podrán seguir cursos de vacaciones, hacer estadías de iniciación de un aprendizaje o solicitar informes preliminares sobre los estudios universitarios que estiman emprender.

Se ruega a las familias suizas del extranjero, interesadas en que su hijo participe de tal intercambio en una familia suiza, de inscribirse ante el Secretariado de los Suizos del Extranjero, Servicio de Jóvenes, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16.

SSE

## Campamento de verano polideportivo 1990

Por una vez, nuestro Servicio de Jóvenes organiza, en el Centro Deportivo Nacional de la Juventud de Tenero (foto) un campamento con carácter polideportivo. Se pondrá el acento sobre deportes tales como remo, natación, tiro con arco, tenis y badminton. Para mayor solaz y diversidad en los entretenimientos habrá también manifestaciones culturales y excursiones por los alrededores de Tenero.

**Fecha y lugar:** del domingo a la noche hasta el sábado por la mañana, 22.7.—4.8.90, Cen-

tro deportivo de la Juventud de Tenero (TI).

**Precio:** S.Fr. 460.-

**Director del campamento:** Edith Locher, profesora de educación física y de deportes, responsable del Servicio de Jóvenes.

**Condiciones:** tener entre 15 y 25 años. La madre o el padre deben ser de nacionalidad suiza.

**Inscripción:** hasta el 22 de junio de 1990. Los boletines de inscripción pueden solicitarse al Secretariado de los Suizos del Extranjero, Servicio de Jóvenes, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16.

La cantidad de participantes está limitada a 40.



## 68° Congreso de los Suizos del extranjero

Friburgo, 17-19 de agosto de 1990

Tema de la Asamblea Plenaria:

**La formación de los jóvenes suizos y suizas del extranjero**

**Inscripción** (en mayúsculas p.f.) **Ultimo plazo: 15 de julio de 1990**

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Código postal/localidad: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Telex: \_\_\_\_\_

Telefax: \_\_\_\_\_

Apellido y nombre de los acompañantes: \_\_\_\_\_

Dirección de contacto en Suiza: \_\_\_\_\_

A partir de (fecha) \_\_\_\_\_

Tengo menos de 25 años y beneficio de un descuento de 50% así como de alojamiento gratuito en un albergue.

Participo por primera vez del Congreso de los Suizos del Extranjero.

**Tarjeta(s) de participación** (precio de una tarjeta completa: S.Fr. 120.-)

Deseo participar de las siguientes manifestaciones (indicar la cantidad de participantes para cada una de las manifestaciones, p.f.).

\_\_\_\_\_ Apertura oficial, viernes por la tarde (gratis)

\_\_\_\_\_ Grupos de trabajo, viernes por la tarde (gratis)

Quisiera tomar parte del gupo de trabajo que se ocupa del siguiente tema (marcar la opción con una cruz)

Escolaridad obligatoria

Aprendizaje

Liceo/Universidad

Formación superior no universitaria

\_\_\_\_\_ Encuentro de los jóvenes suizos del extranjero, viernes a la noche (gratis)

\_\_\_\_\_ Asamblea plenaria y comida, sábado 18.8.90 (S.Fr. 40.-)

\_\_\_\_\_ Banquete y velada recreativa, sábado a la noche (S.Fr. 50.-)

\_\_\_\_\_ Excursión y comida del domingo 19.8.90 (S.Fr. 50.-)

**Alojamiento en Friburgo** (marcar con una cruz la opción p.f.)

Habitación simple  S.Fr. 85-115.-  S.Fr. 75.-  S.Fr. 47-55.-

Habitación doble  S.Fr. 140-160.-  S.Fr. 120.-  S.Fr. 80-100.-

Precio por noche comprendido el desayuno y las tasas. Según las reservas hechas los organizadores del Congreso no podrán siempre respetar la elección de la categoría. Además, después del 15 de julio, no podrán asegurar la reserva de habitaciones.

Fecha de llegada: \_\_\_\_\_

Fecha de partida: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Se ruega enviar este formulario, completado y firmado, antes del 15 de julio de 1990 a la siguiente dirección:

Secrétariat des Suisses de l'étranger, case postale, CH-3000 Berna 16, tél. 031 44 66 25, téléfax 031 44 21 58.